

PROM-1

TIRE INFLATOR PISTOLET DO POMPOWANIA KÓŁ REIFENFÜLLER

User manual • Instrukcja obsługi • Betriebsanleitung



INSTRUKCJA ORYGINALNA • ORIGINALANLEITUNG • ORIGINAL INSTRUCTIONS

- EN** IMPORTANT NOTICE! Before the first usage of the tool, the whole manual must be read and the following instruction must be observed. Keep the manual for further usage.
- PL** UWAGA! Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, przestrzegać zawartych w niej zasad bezpieczeństwa i zachować ją do późniejszego użytku.
- DE** ACHTUNG! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Produkts und befolgen Sie die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Anweisungen für später auf.



[EN] WARNING! Exceeding the tire pressure recommended by the manufacturer may result in overinflation, which could lead to rupture or explosion.

[PL] OSTRZEŻENIE! Przekroczenie ciśnienia zalecanego przez producenta opony może doprowadzić do jej nadmiernego napompowania, a w konsekwencji do rozerwania lub wybuchu!

[DE] WARNUNG! Das Überschreiten des vom Reifenhersteller empfohlenen Drucks kann zu einer Überfüllung führen, die in der Folge zu einem Platzen oder einer Explosion führen kann.

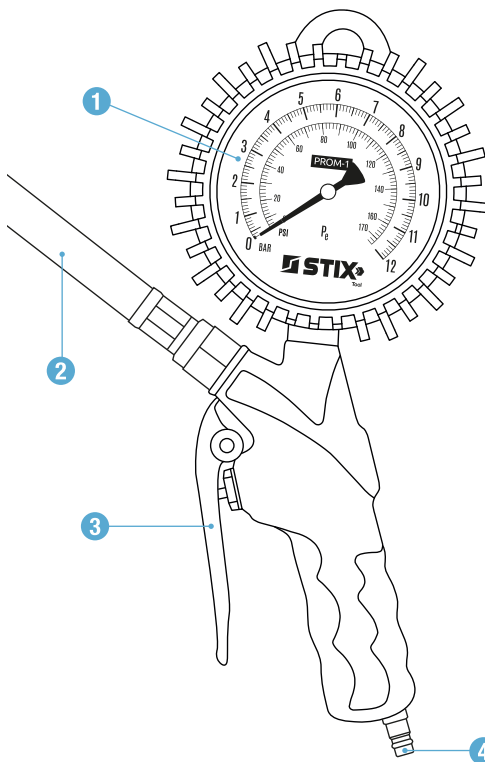


[EN] WARNING! The unused device must be disconnected from the source of compressed air.

[PL] OSTRZEŻENIE! Nieużywane urządzenie należy odłączyć od źródła sprężonego powietrza

[DE] ACHTUNG! Das ungenutzte Gerät muss von der Druckluftquelle getrennt werden.

Construction • Budowa • Aufbau des Geräts



1. Pressure gauge dial
2. Tire inflating hose
3. Inflation/deflation lever
4. Inlet – air supply

1. Tarcza manometru
2. Wąż pompujący
3. Dźwignia pompująco-spustowa
4. Wlot powietrza

1. Manometerskala
2. Reifenfüllschlauch
3. Füll- und Entlüftungshebel
4. Einlass - Druckluftanschluss

The device complies with the UNI EN 12645:2014 standard, which defines the metrological and technical requirements as well as tests for tyre pressure measuring instruments.

Urządzenie jest zgodne z normą UNI EN 12645:2014 określającą wymagania metrologiczne i techniczne oraz testy dla przyrządów do pomiaru ciśnienia w oponach.

Das Gerät entspricht der Norm UNI EN 12645:2014, die die metrologischen und technischen Anforderungen sowie Prüfungen für Reifendruckmessgeräte festlegt.

Technical data • Dane techniczne • Technische Daten

Model	Model	Modell	PROM-1
Catalogue number	Numer katalogowy	Katalognummer	11-03-75379
Maximum supply pressure	Maks. ciśnienie zasilania	Maximale Zufuhr	18 bar / 260 psi
Air supply connection	Złącze zasilania	Luftversorgungsanschluss	G 1/4
Measurement Range	Zakres pomiaru	Messbereich	0.35-12 bar / 5-174 psi
Accuracy	Dokładność	Genauigkeit	0.02 bar / 0.3 psi
Resolution Ratio	Rozdzielczość	Auflösungsverhältnis	0.1 bar / 0.2 psi
Pressure units	Jednostki ciśnienia	Druckeinheiten	bar / psi
Operating temp. range	Zakres temp. roboczej	Betriebstemperaturbereich	-20°C – +70°C
Storage temperature	Temp. przechowywania	Lagertemperatur	-30°C – +80°C
Hose Length	Długość węża	Schlauchlänge	1.5 m

Operation • Obsługa • Betrieb

EN

Connect the air inlet to a system supplying clean and dry compressed air. Without a connected compressed air supply, the device will only measure the pressure in the tire.

WARNING! Supply pressure must not exceed 18 bar / 260 psi.

Connect the pumping hose to the tire valve using the clamp-on fitting. After detecting the pressure, the device will display the current tire pressure value.

If the tyre pressure is too low, press the lever fully to inflate the tyre. If the pressure is too high, press the lever halfway to reduce the pressure.

After inflating the tire, disconnect the hose from the tire valve.

PL

Podłącz wlot powietrza do instalacji dostarczającej suche i czyste sprężone powietrze. Bez podłączonego zasilania w sprężone powietrze urządzenie zmierzy jedynie ciśnienie w kole.

OSTRZEŻENIE! Ciśnienie zasilania nie może przekroczyć 18 bar / 260 psi.

Podłącz przewód pompujący do zaworu koła za pomocą końcówki z zaciskiem. Po wykryciu ciśnienia urządzenie wskaże wartość aktualnego ciśnienia w oponie.

Jeśli ciśnienie w oponie jest za niskie, dociśnij dźwignę do końca, aby napompować koło. Jeśli ciśnienie jest za wysokie, wciśnij dźwignę do połowy, aby obniżyć ciśnienie w oponie.

Po zakończeniu pompowania odłącz przewód z zaworu koła.

DE

Schließen Sie den Lufteinlass an ein System an, das saubere und trockene Druckluft liefert. Ohne angeschlossene Druckluftversorgung misst das Gerät nur den Reifendruck.

WARNUNG! Der Versorgungsdruck darf 18 bar / 260 psi nicht überschreiten.

Schließen Sie den Füllschlauch mit der Klemmenverbindung an das Reifenventil an. Nach der Druckerkenntnis zeigt das Gerät den aktuellen Reifendruck an.

Ist der Reifendruck zu niedrig, drücken Sie den Hebel ganz durch, um den Reifen aufzupumpen. Ist der Druck zu hoch, drücken Sie den Hebel bis zur Hälfte, um den Reifendruck zu verringern.

Trennen Sie nach dem Aufpumpen den Schlauch vom Reifenventil.

WARUNKI GWARANCJI / TERMS OF WARRANTY / GARANTIEBEDINGUNGEN*

1. Felgeo.pl Sp. z o.o. Sp. k. z siedzibą: ul. Wyszyńskiego 34b, 66-470 Kostrzyn nad Odrą, zwana dalej Gwarantem, udziela gwarancji co do jakości sprzedanego produktu.
2. Gwarancja zostaje udzielona na okres:
 - a) 12 miesięcy (od daty sprzedaży) dla podmiotów i osób prowadzących działalność gospodarczą,
 - b) 24 miesięcy (od daty sprzedaży) dla konsumentów w rozumieniu art. 22 Kodeksu Cywilnego.
3. Gwarancja obowiązuje i jest stosowana na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
4. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z tytułu niezgodności towaru z umową, zaś w zakresie towarów konsumpcyjnych - wynikających z tytułu rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
5. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane tylko po przedstawienu ważnej Karty Gwarancyjnej. Karta Gwarancyjna niewypełniona, wypełniona częściowo lub nosząca ślady poprawek jest nieważna. Realizacja zgłoszenia w ramach gwarancji:
 - a) reklamowany towar powinien zostać dostarczony do miejsca, w którym został wydany przy udzieleniu gwarancji,
 - b) zgłoszenie gwarancyjne urządzenia powinno nastąpić w formie pisemnej i zawierać niezbędne dane umożliwiające rozpatrzenie zgłoszenia, w szczególności dane klienta, oznaczenie produktu, datę i miejsce zakupu, rodzaj usterki i datę jej stwierdzenia,
 - c) zgłoszenia można dokonać korzystając z formularza zgłoszeniowego,
 - d) do zgłoszenia należy dołączyć kopię dowodu zakupu lub innego równoważnego dokumentu stwierdzającego dokonanie zakupu oraz wypełnioną Kartę Gwarancyjną,
 - e) naprawa lub wymiana urządzeń objętych ważną gwarancją nastąpi w terminie 21 dni roboczych od dnia przekazania urządzenia do serwisu.
6. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji, które wystąpiły z przyczyn tkwiących w sprzedanym produkcie lub nieprawidłowości spowodowanych złą technologią wykonania. W przypadku wystąpienia usterek Gwarant zapewnia dokonanie w okresie gwarancji bezpłatnej naprawy, wymiany produktu lub zwrotu zapłaty.
7. Gwarancja nie obejmuje:
 - a) regulacji, czyszczenia, smarowania,
 - b) uszkodzeń będących wynikiem nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, konserwacji lub przechowywania produktu,
 - c) uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, spowodowanych siłami i czynnikami zewnętrznymi,
 - d) uszkodzeń będących skutkiem wcześniej zaistniałej, niezgłoszonej i nieusuniętej w skutek zaniechania nabywcy usterki,
 - e) uszkodzeń powstałych w wyniku przeprowadzenia przez nabywcę we własnym zakresie montażu niewłaściwych części lub osprzętu,
 - f) stosowania niewłaściwych smarów, olejów i środków konserwujących.
8. Gwarancja traci ważność w przypadku stwierdzenia przez wyspecjalizowany punkt serwisowy przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub stwierdzenia ingerencji wewnątrz urządzenia przez osoby nieuprawnione.
9. Użytkownik zobowiązany jest do nie używania uszkodzonego produktu i dostarczenia do naprawy produktu kompletnego wraz z osprzętem i dokumentami.
10. W przypadku bezpodstawnego zgłoszenia urządzenia do naprawy gwarancyjnej powstałe koszty ponosi użytkownik.
11. Szczegółowe uprawnienia nabywcy i gwaranta określają: Ustawa z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz. U. nr 827 z 2014 r.) oraz Kodeks Cywilny.

* Gwarancja w przedstawionej wersji dotyczy wyłącznie Polski. Na terenie UE Nabywcy przysługują uprawnienia z tytułu ogólnej gwarancji prawnej • The warranty in the presented version applies only to Poland. Within the EU, the buyer is entitled to rights under the general legal guarantee • Die Garantie in der vorgestellten Version gilt nur für Polen. Innerhalb der EU stehen dem Käufer die Rechte aus der allgemeinen gesetzlichen Gewährleistung zu.

